



YEAR OF MERCY

December 6, 2015 – November 20, 2016

February 28, 2016

LUKE 13: 1-9

A Step Forward

[The Samaritan Woman] had gone to draw water from the well, but she found another kind of water, the living water of mercy from which gushes forth eternal life. She found the water she had always sought! She runs to the village, that village which had judged her, condemned her, and rejected her, and she announces that she has met the Messiah: the one who has changed her life. Because every encounter with Jesus changes our lives, always. It is a step forward, a step closer to God. And thus every encounter with Jesus changes our life. It is always, always this way. – Angelus, March 23, 2014

Un Paso Adelante

[La Mujer Samaritana] había ido a sacar agua del pozo, pero encontró otra agua, el agua viva de la misericordia de la cual brota la vida eterna. ¡Encontró el agua que siempre había buscado! Ella corre al pueblo, aquel pueblo que la había juzgado, condenado y rechazado, y anuncia que ha conocido al Mesías: uno que le ha cambiado la vida. Porque todo encuentro con Jesús nos cambia la vida, siempre. Es un paso adelante, un paso más cerca de Dios. Y así, cada encuentro con Jesús nos cambia la vida. Siempre es así, siempre. – Ángelus, 23 de marzo del 2014



Một Bước Tiên

[Người phụ nữ Samaritanô] đã đi kín nước giếng, nhưng chị tìm ra một thứ nước khác, nước hằng sống của lòng thương xót đem lại sự sống đời đời. Chị đã thấy thứ nước mà chị hằng kiếm tìm! Chị chạy về làng, nơi làng ấy thì luôn xét đoán, kết án, xua đuổi chị, và chị loan báo rằng chị đã gặp đấng Messia: đấng đã thay đổi đời chị. Bởi vì mỗi lần gặp gỡ Chúa Giêsu, cuộc đời ta luôn được thay đổi. Đó là một bước tiến gần đến Chúa. Và như vậy, mỗi lần gặp gỡ Chúa Giêsu cuộc đời chúng ta thay đổi. Luôn luôn, luôn luôn là như thế. - Kinh Truyền Tin ngày 23 tháng 3, 2014

한 걸음 앞으로

사마리아 여인은 물을 길으러 우물로 갔지만 그 녀는 다른 종류의 물, 영원한 생명을 쏟아부어주는 살아있는 자비의 물을 발견합니다. 그 것은 그 녀가 항상 갈구하던 물이었습니다! 그 녀는 자신을 심판하고 단죄하였고 배척한 그 마을로 달려가서 자신의 삶을 바꾸어 놓은 메시아를 만났다고 선언합니다. 그것은 예수님과의 모든 만남은 항상 우리의 삶을 변화시키기 때문입니다. 그 것은

하느님께로 한 걸음 더 가까이, 한 걸음 더 앞으로 나아가는 것입니다. 그렇게 함으로 예수님과의 만남은 항상 우리의 삶을 변화하게 합니다. 그 것은 언제나, 항상 그렇습니다. – 2014 년 3 월 23 일, 삼종기도